

生、死、復活

——使徒保羅的看法

■ 李景雄

文藝通訊囑託筆者用二千五百字撰寫一篇從神學觀點看死亡與復活的文章。我想了又想，最後決意將保羅對生、死、復活曾連貫地說的一番話組織起來，在這裏說出。他的寫作既有豐富的神學思想，又頗具文藝的意味。

● 可損壞的體軀

保羅本是猶太人。根據猶太教的信仰，獨一的神創造天地萬物，而人類是創造的冠冕。他說，人是上帝的殿，上帝的靈住在其中（林前3：16~17）。基督徒常引用他的一句話：「弟兄們！我以上帝的慈悲勸你們，將身體獻上，當作活祭，是聖潔的，是上帝所喜悅的……」（羅12：1）。不錯，保羅的言論有時把肉體與靈魂畫分為兩界（他無形中受希臘的一種二元論思想所影響）。但他最後並不貶低肉體的生命；背棄了上帝的吩咐去縱慾才是可悲。事奉神的生命是榮耀的；我們的一切，包括我們的身體，是可蒙上帝悅納的。

然而人的壽命有限，人的軀體是可損壞的。保羅身患一種病痛；他稱之為「肉體上的一根刺」。這根刺令他受苦；他曾三次求主把這刺離開他（林後12：8）。但後來他明白，那根刺提醒他，人究竟是有欠缺的。正因如此，他不自滿自足，而曉得在主面前謙卑求助。

保羅身上有一根刺還是小事；他曾受鞭打，受囚困，遇險、捱餓……人生是有苦難的，不過，「我為基督的緣故，就以軟弱、凌辱、急難、逼迫、困苦，為可喜樂的，因我甚麼時候軟弱，甚麼時候就剛強了。」（林後12：10）

● 死亡的毒鈎

在保羅看來，死亡本身不可怕；可怕的是在罪惡中偷生；這在臨死之前更顯明。「死亡的毒鈎是罪。」（林前15：56）這話怎樣解釋呢？有罪必有罰。罪人在生時，已經受懲罰了；而在臨死之前，如果依然是罪人一個，死亡是可怕的。罪人到了死亡關頭，休想他會得到甚麼歸宿或安慰，相反的，他一定充滿恐懼。所以說，罪在死亡掛上一個毒鈎，彷彿把罪人吊在半天，永遠讓他在叫苦。

保羅又有一句名言：「罪的工價是死。」（羅6：23）這話需要解釋。道德律註定：有罪必有罰。換言之，罪的代價是懲罰。罪的懲罰不一定立刻置人於死地；但是受懲罰的罪人心靈上已經受創傷（他的「享受」是自欺欺人的），一直到他死亡的日子——甚至可以說，罪的困擾窒息了靈性的生命。靈性生命毀滅了，肉體的生存也不過是行屍走肉，到了死亡之時，一切都終結，而且是悲慘的結局。

● 得勝的生命

奇妙得很，死亡竟然是可被「吞滅」的——被在主耶穌基督裏得勝的生命吞滅，保羅歎問：「死亡啊！你的權勢在哪裏？死亡啊！你的毒鈎在哪裏？」（林前15：55）

死亡怎會被吞滅呢？生理上的死亡一旦成了事實，那就一了百了嗎？人的個體不單祇是生理的功能。即使是面對死亡之時，人未必因肉體生命的結束而全然處於被動的狀態。人會因為自知壽命有限

而為別人，例如家人，在自己身亡之後設想。「殺身成仁」是有人所做得到的事。保羅將一切建立於基督的愛。他說：「誰能使我們與基督的愛隔絕呢？難道是患難麼？是困苦麼？……是危險麼？是刀劍麼？……然而靠着我們的主，在这一切的事上，已經得勝有餘了。因為我們深信無論是死、是生、……是掌權的……都不能叫我們與上帝的愛隔絕；這愛是在我們的主基督耶穌裏的。」（羅8：35~39）在生之時，固然有基督的愛維繫生命；身歷困境之時，亦復如此；垂死之時，何嘗不是？保羅這番話，是有經驗作根據的。今日的基督徒亦可有同樣的見證。

所謂得勝的生命，不祇是克服了對死亡的恐懼，主要的是制服了罪惡。勝利的生命大可在有生之年已經有所表現。基督教信仰有一個突出之處，就是耶穌基督在十字架上救贖人類。這個教義怎樣闡明呢？歷代的基督教神學家都有作出嘗試。其實此中的道理亦並非過份玄妙；只要我們稍為明白，偉大的愛不惜付出代價，我們已經可以初步認識十字架的意義。最後還是要由信徒親自體驗。保羅確實從基督捨己的愛領受赦罪的恩典。他以前是一個自以為是（那是罪的一種徵候）的極端宗教分子，甚至去逼害基督徒；可是結果從耶穌基督的受苦，他蒙受赦罪之恩。自此以後，他從罪釋放出來，重新做人。「若有人在基督裏，他就是新造的人；舊事已過，都變成新的了。」（林後5：17）

在基督裏得勝的生活克勝了罪惡，不怕困苦，結出「聖靈的果子」：仁愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、良善、信實、溫柔、節制。這是豐盛燦爛的生命，在生之時已經開始了，一直至永生——不因死亡而終結，換言之，逾越了死亡的界線。

● 復活的形體

保羅進一步論復活（林前十五章）。在基督的

教義裏，耶穌被釘十字架與他的復活是不可分的。沒有復活，十字架是徒然的；要有復活，十字架才是勝利的門徑。

但是「復活」的概念，最難使人接受。一般人只是想到死去的人復甦了。這不是復活的基本意義。保羅當時被人質問：死人怎樣復活，帶着甚麼身體來呢？保羅就從「身體」或「形體」的字眼着手回答：「無知的人哪！你所種的，若不死就不能生。並且你所種的，不是那將來的形體，不過是子粒，即如麥子……」（林前15：36~37）保羅又用隱喻來說，「凡肉體各有不同；人是一樣，獸又是一樣，鳥又是一樣，魚又是一樣。有天上的形體，也有地上的形體，但天上形體的榮光是一樣，地上形體的榮光又是一樣。日有日的榮光，月有月的榮光，星有星的榮光……」（15：39~41）這一連串的比喻都旨在說明，復活的形體與可損毀的肉體不能相提並論。

復活的基督是有形體的，但他復活的形體榮光不可與他死去的身體同日而語。耶穌在世時的言行已顯露光芒；他復活之後，更發出無可倫比的榮耀。

同樣，信徒的生命在世上已有不朽的跡象，可是肉體總會朽壞。「就在一霎時，眨眼之間，號筒末次吹響的時候，因號筒要響，死人要復活成為不朽壞的，我們也要改變。」（15：52）「眨眼之間」、「號筒的吹響」都是象徵的說法；最主要的意思是，信徒的生命從必死的變成不死的。不死的或復活的生命是有形體的，不過那形體的榮耀超乎肉體的生命所可媲美的。

作者是循道衛理聯合教會牧師，現擔任基督教中國宗教文化研究社主任。李牧師在本社出版了《接待了天使》及《飛翔》兩短篇集。

復活節書籍、聖曲介紹

下列兩本小冊子適合教會、基督徒家庭或個人在大齋期或復活節應用。

歡樂的復活節

We Celebrate Easter by Dorothy E. Jones
章德英撰 方馬明初譯 大32開
編號1545 全書10頁 定價港幣一元

祂受苦我得益

Benefits of His Passion by C. H. Dodd
陶德著 陳佐才譯 50開
編號1163 全書34頁 定價港幣二元

慈光導引（基文青年叢書）

The Shade of His Hand by Michael Hollings and Etta Gullick
霍林斯、古力克著 葉培鈺譯 40開
編號2936 全書382頁 定價港幣二十元

本書禱文適合靈修、默想，或與受苦者一同祈禱使用。

十架受難曲

The Crucifixion Composed: John Stainer
編號：2006 開度：16開
頁數：64 定價：港幣十元

十架受難聖曲乃約翰斯特那於一八八七年所著，世界各地教會詩歌班於受難節期間常加演唱。

本期書籍特別介紹

為配合三、四月間教會的大節令，即大齋節、受苦節和復活節，本期通訊頭版專文，特邀請李景雄牧師撰寫「生、死、復活」一文，並向讀者介紹兩類書籍。

第一類十一本有關經歷苦難和面對死亡的書，這些書固然不是學術著作，也不是高深的人生哲學，而是用一些淺易近人的文字，鼓勵讀者從現實生活中解決面臨的問題。這些書包括作者親身的經歷，或幫助他人的經驗，無論對遭遇者本身，或其家人、朋友，甚至醫護人員、社工及牧者，均有參考的價值。

第二類書是七本探討信仰與人生問題的書，無論作者把自己尋找到的真理公諸於世，抑或誠懇地為徘徊於人生歧路者找尋方向，又或嘗試從聖經的記載認識基督教的信仰，作者們都盼望閱讀的人能夠從探索真理中找到人生的指標，從而享受有平安、有朝氣和有盼望的生活。這生活的內涵不會因環境的變化而有所減退，相反地隨逝去的年月而滋長。



有關經歷苦難和面對死亡的書：

編號	書名	作者	內容	定價(港幣)
1113	天階——原譯醫院中的基督	因曼腓力	一篇生命的見證	14元
1219	最後一程	庫柏爾羅斯	兩本幫助臨終病人及其家人的姊妹作	再版中
1219.1	生寄死歸			17元
1715	獨行人	柏哲斯	四個病者戰勝疾病的經歷	15元
1749	往事已過	金倫珍		18元
2405	太陽是我的敵人	艾賴勤		10元
3120	我經過洪濤駭浪	烏歐靈夫婦		8元
3112	阿德找阿德	愛思蓮	從治療中尋找自我	22元
3113	無病是福	麥米憐	從聖經看防止疾病的良方	13.50元
1640	傷殘帶來的祝福	簡瑪利	一位母親面對兩個患先天缺陷症兒子的自述	15元

有關探討信仰與人生問題的書：

編號	書名	作者	內容	定價(港幣)
1160	信仰之路	周聯華	從理性的角度探討上帝的存在	8元
2923	現代人的痛苦	林治平	從現代人的痛苦和失落探求真正的自由	12元
2929	釋放者	華爾加		11元
1162	新瓶新酒	石白蒂	從耶穌的比喻幫助發現、認識和接受自己，建立一個有目標的人生	6元
1639	愛門常開	畢爾拜耳	一個以愛心關懷失落年青人的見證	12元
2901	給你，瑩瑩	張曉風	作者跟你談人生、學問、戀愛和信仰	15.50元
2908	尋道記	三浦綾子	苦難者尋得真道	19元

患絕症可怕嗎？

——《往事已過》讀後感

■ 李鼎新

「死亡」是我們日常盡量避諱不談之事，雖明知但亦彼此心照不宣，這情況在醫院中司空見慣。病人及其家人能接納患上不治之癌症，已屬少數，能夠勇敢地去面對自己的死亡，從苦痛絕望中找尋到「生命」的意義，將無望無助化成力量，剛強自己生命意志的人就更加難尋。正如「往事已過」的作者金倫珍，她活潑有力地繼續去過「餘下的生命」，並且影響着他人。最難得的是一個身患絕症的人，能靜下來思想這苦難所帶來的意義，用文筆寫出來與別人傾訴分享。這分享一方面幫助到自己，另方面則更大大地幫助那些身處絕症死亡威脅的人們。

「受過創傷的人，更能醫治人」，但要尋到一位這樣的人，則不是一件易事。過去幾年，電視台的人曾多次來電，物色一些特出、有生命意志，並能藉着他們的奮鬥去影響其他同類病者的人，但這些都不是容易遇見的，可說是難能可貴，可遇不可求。「人不一定要貧窮才能了解貧窮人」，但若有過經驗，而又能跳出困境，那他的話便更有力和有效，正如本書的作者一樣。不但如此，她更進一步積極地去支持服務他人，不理會自己的疲勞痛楚，竭盡所能地奉獻己身，去支持別人。奇怪的是在這忙碌服務忘我之中，她戰勝了死亡，得着力量，靈性生命也隨之而有所增長。得着的是「豐盛的生命」。

這「豐盛的生命」是那麼強烈，每一天都「無限的寶貴」和珍惜，幫助她好好去使用那「餘下的

生命日子」。這滿足的心境令她想到就算「當那日子來到時，我會獻上感謝」。這句話，恐怕我們健康的人也不輕易說出。她真正勝過了「死亡」！

「往事已過」值得我們花些時間去看。它幫助我們了解一個病人在面對人生最大的危機和挑戰時的心情，從她的奮鬥經驗中學習到我們將來也可能要面對的類此情況，而在現今的日常生活裏也能更友善慈愛地去協助那些患上癌症的親友。作者本身原是一位社會工作者，在醫院善終服務小組中專注臨終病人，因此通過她的經驗，她的體會和洞察，比普通一位病人的了解會更深入。從發覺到患上此病症、到住院、醫療及等候的過程中，她與一般人同樣懷着恐懼、沮喪、失望和恐怕自己成為別人的負累。對減輕痛楚的藥物原本也盡量避免，但終於發現它的效力，使她有精神、清醒地去思考和幫助另外那些受苦者。藉着電話輔導，她更大大地幫助了別人。

從她的描述，我們也看到了當地人對患人絕症病人的態度和友善的支持，亦認識到社工給予他們的各項服務。對我們香港的社會來說，今日我們對那些患癌病者的心態和支持性服務，實有不足之處，此書也有借鏡之處。

一本充滿感人和激勵的書，患病的人閱之有益，健康的人也需要讀它。

作者李鼎新牧師係基督教聯合醫院院牧。

「福幼幼稚園主題活動教學」樣書經已出版

● 設計活潑新穎

● 內容豐富多樣化

● 採用攝影圖片及精美圖畫

教學用書提供

● 配合主題的教學目的、要點、進度、方法、教具等建議

● 分組活動建議

● 美勞活動建議

● 音樂活動建議

● 詳細的故事情節

新書預告 NEW PUBLICATIONS

棕樹聖經故事叢書

本叢書深受兒童歡迎，已出版八本，全書彩色印刷，本期再介紹下列四本：

編譯者：兒童書籍編輯小組

開度：36開 頁數：32頁 定價：港幣7.5元

約瑟幫助哥哥（約瑟的夢續集）

Joseph Helps His Brothers by Lorna Lewis

原編者：利羅娜 編號：1870.9

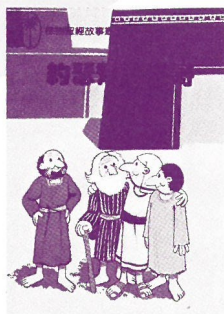
約瑟被哥哥賣了作奴隸。後來他替法老王解夢，幫助埃及人平安度過七年饑荒，也幫助了他的哥哥，並和家人再次團聚。

耶穌騎驢

Jesus on a Donkey by Susan Sayers

原編者：西蘇珊 編號：1870.10

小驢子汲淪又溫馴、又可愛。牠不斷長大，愈來愈強壯，一個光榮的使命降臨在牠身上——耶穌騎着牠進耶路撒冷城。



五餅二魚

Five Loaves and Two Fish by Kathy Singleton

原編者：盛嘉茜 編號：1870.11

兩個小孩到湖邊釣魚，看到一條漁船登岸，又看到很多人匆匆走過，原來他們都是來跟隨耶穌的。耶穌把兩個小孩帶來的五個餅、二條魚分給所有人吃，大家都吃飽後，還剩下很多呢！

耶穌復活了

Jesus is Risen by Lorna Lewis

原編者：利羅娜 編號：1870.12

墓口的大石被人挪開，耶穌復活了！門徒起初不相信，後來耶穌向他們顯現，他們便相信了。耶穌還答應永遠和他的朋友在一起。

即將出版新書

多姿多采的教會生活 定價港幣18元

頌讚詩集（前名崇基樂章集） 定價港幣28元

即將出版再版書

一百間房子的皇宮 定價港幣6元

井裏的明星 定價港幣9元

基督復活齊歡欣！

帖撒羅尼迦前後書·提摩太前後書·提多書·腓利門書

(中文聖經註釋)

The Letters of Paul to the Thesalonians
The Letters of Paul to Timothy, Titus and Philemon
by Shih Chin Chou & Daniel T. W. Chow

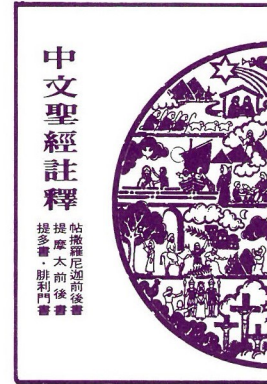
作者：石清州、周天和 編號：3338
開度：大32開

帖撒羅尼迦前後書充分闡釋救主再來的希望，構成保羅書信中的終末論，讀者可以從中得到激勵。

提摩太前後書與提多書在文體與歷史背景上自成一格，同屬一類，被稱為教牧書信，這三封書信在教會的體制上有更佳的指示。

腓利門書是保羅書信中最短的一封，談及主僕問題，保羅以活生生的例子顯出愛心廣闊的一面。

本書兩位作者對各書信的歷史背景、章節上下文之連貫、重要字詞之訓詁、詞句之文法結構、和經文之綜合意義上都有所論述。指引中文讀者認識聖經原意。



即將出版

本年度即將出版的中文聖經註釋有《雅各書、彼得前後書、猶大書》及《但以理書》等，請密切注意出版日期。

短訊

悼念

本社執行委員會委員何天佑牧師於一九八八年二月十六日息勞歸主。同人等深致悼念，願主安慰其家屬。

人
事
動
態

★同工活動

去歲冬末，同工團契舉辦大帽山郊野一日遊。早上九時先訪沙田倉，後往大帽山郊野公園，享受大自然樂趣，節目包括靈修、燒烤、遊戲等，並往何福堂會所聚餐，至晚上八時，盡興而歸。



Staff picnic at Tai Mo Shan Country Park

* 惜別

黃永熙博士於一九六七年出任本社社長，一九七五年任滿後，擔任執行委員會主席多年，本社發展至今日之規模，實有賴他的領導與二十多年忘我之服務。

另一位資深同工章德英教士服務本社亦達十七年之久。章女士為美國聯合衛理會傳教士，本社基督教歷代名著集成主編已故章文新博士之女兒。章女士任本社英文秘書及編輯，貢獻良多，她已於二月初離港返美定居。

執行委員會與同工團契先後為上述兩位長者舉行惜別餐會及茶會，致送紀念品。深願上帝繼續帶領他們前面的路程，為主作美好的見證。

* 歡迎

新任執委

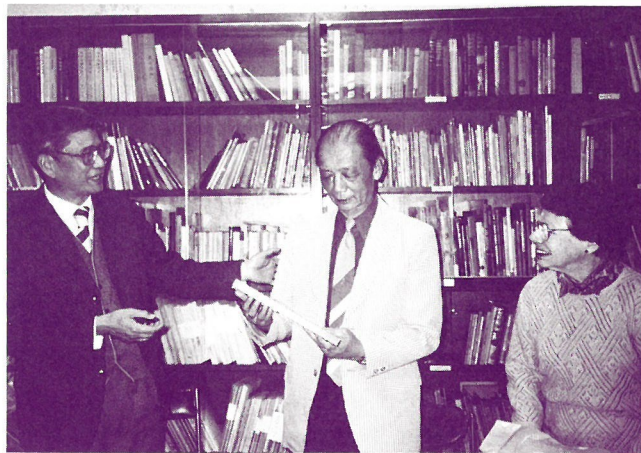
本社於去年十二月召開年會，邀請李志剛牧師，余英嶽牧師為執行委員。

新任董事

台灣分社董事已故張培揚主教息勞後，董事會經總社同意，邀請新任台灣聖公會主教簡啓聰牧師補充其遺缺。

* 離職

發行部何鎮輝先生於二月廿九日離職。



Farewell party for Dr. Heyward Wong and Miss Dorothy E. Jones

聘 請

- 一、倉庫雜務員，男性（初中程度）。
- 二、推廣營業員，男女均可。
- 三、事務員，男女均可。
- 四、門市營業員，男性。

應徵者，須具中五以上程度，基督徒。請具相片、履歷、希望待遇函本社行政主任。

IN MEMORIAM

The Rev. Ho Tin Yau died on 16th February 1988. He was an committee member in CCLC Executive for fifteen years. The funeral service was held at the Universal Funeral Parlour in Hong Kong on 27th February 1988 2:30.

STAFF NEWS

- * We welcome Rev. Lee Chee-kong and Rev. Yu Ying-nok who joined the Executive Committee.
- * The Very Rev. John Chien, Bishop of Taiwan Sheng Kung Hui, will succeed the late Bishop Cheung Pui-yeung as Board member of our Taiwan Branch.
- * We bid farewell to Dr. Heyward Wong and Miss Dorothy Jones as they are retiring. Dr. Wong was publisher from 1967 to 1975 and Board Chairman since 1975. We owe to him many of our achievements and good work. Dorothy, daughter of the late Dr. Francis Jones, was missionary sent by the United

Methodist Church in the States. She has spent 17 years in the CCLC serving as English secretary and editor, and was also a member of the Executive Committee. She will settle in California after retirement. The Committee and the Staff Fellowship have held parties for them. We all wish them God's blessings in the days to come.

- * Rev. Miss Elinor Galusha, Director of Overseas Personnel, UCBWM, visited CCLC and various Church organizations in January. Dr. Heyward Wong and Rev. Willie Wong are among those commissioned by the UCBWM, and we are happy to have received Rev. Galusha.

社 長 室

愛滋病和死亡連上了等號，可能是本世紀籠罩全球最大的恐懼陰影。「是甚麼樣的一個世代啊！」許多人嘆息說。在香港，衛生和教育當局提出要教導年輕的一代，愛滋病的傳染途徑和預防方法。傳媒影響所及，中、小學生都在談論「性濫交」，連幼童的口邊也常掛着「愛滋病」這一詞語。有人因此大聲疾呼，「救救孩子吧！」孩子何辜，成年人惡行的後果竟要他們去承擔。現代人的自我嘲諷，可謂無甚於此者。

本期通訊蒙李景雄，李鼎新兩位牧師惠稿，幫助我們在大齋與復活節期間默想人生一個嚴肅的問題：生和死。通訊編輯為此也介紹了多本參考書。《無病是福》即其中一本，上帝將生與死陳明在世人眼前，選擇順從祂創造規律的就是生，反之則是死亡和痛苦。愛滋病和核武器同樣是毀滅性的死亡毒鈎，是人類犯罪的惡果。不同的是，核武器是戰爭罪惡的工具，而愛滋病是違反性道德律的惡果而已。

本社衷誠歡迎中華基督教會余英嶽牧師，禮賢會李志剛牧師應邀參加本社執行委員會為委員；新任台灣聖公會主教簡啓聰牧師為台灣分社董事會董事。我們卻依依不捨地送別黃永熙博士和章德英女士。詳情已誌本期人事動態欄。

我們深深悼念何天佑牧師，他自1973年起為本社執行委員會委員，建樹良多。去歲農曆除夕晚蒙主寵召，病逝九龍聖德肋撒醫院。

救主基督復活的喜訊，使一切信從的人完全有可能戰勝罪惡死亡。願主復活的喜樂平安充滿各人。

From the Publisher's Desk

Death threatens anew humanity at the dawn of the nineties in the name of Aids. Many would exclaim after Paul that this is a "crooked and perverse generation". Here in Hong Kong, the Education and Health authorities work hard to educate the young people about Aids and its prevention. Now even children know about "sex abuse" and other related problems. What good is it to have the children surrounded by these undesirable things? Ironical enough, the misdeeds of adults are now casting gloom over their children.

We have thus chosen the grave question of Life and Death as our theme for this issue. Rev. Peter Lee and Rev. Ralph Lee deal with it from different perspectives, and our editor introduces several titles on this topic, including *None of These Diseases*. God places before mankind the choice between life and death: life is consisted in obeying the law of God; rebelling against it will result in death and pain. Aids is as deadly as nuclear weapons. They are both the consequences of human sin. They are different in that nuclear bombs are tools for the crime of war, while Aids is the outcome of sexual morality perverted.

We sincerely welcome Rev. Yu Ying-ngok of the Church of Christ in China and Rev. Lee Chee-kong of the Rhenish Church who join the Executive Board this year, as well as the Very Rev. John Chien, Bishop of Taiwan Sheng Kung Hui who joins the Taiwan Board. On the other hand, we bid farewell, not without sadness, to Dr. Heyward Wong and Miss Dorothy Jones.

We mourn for the passing away of Rev. Ho Tin-yau, Executive Board member since 1973 and active supporter of the CCLC.

The Good News of Easter promises all who believe in God victory over sin and death. May the peace and joy of Easter be with you all.

啓 事

茲因業主收回本社於港島中區之書室現址自用，該書室將於四月底結束。主內同道及各界人士如欲就近購買本社書籍者，請移玉步至德輔道中先施公司二樓文具部。不便之處，敬請原諒。

BOOKROOM NEWS

Our bookroom service in Central will be terminated in April as the landlord is taking back the flat. Our books will continue to be available at the Stationery Department of Sincere, Des Voeux Road, Central.



基督教文藝出版社

香港總社：九龍北京道五十七號三樓

電話：3-678031

台灣分社：台北市敦化北路五十巷一號七樓

電話：(02) 776-3922

社長：黃耘蔚

編輯：盧煥裳

CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL, LTD.

GENERAL OFFICE: 2/F, 57 PEKING ROAD, KOWLOON, HONG KONG

BRANCH OFFICE: 7/F, 1 LANE 50, TUNGHWA N. ROAD, TAIPEI, TAIWAN

Publisher: Willie W.W. Wong

Editor: Hannah W. S. Lo